



► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Goergen. An da kritt d'Wuert déi honorabel ... O, net déi honorabel ...

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Ech sinn net honorabel? Här President?!

(*Hilarité*)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- D'Madamm Justizministesch Sam Tanson huet d'Wuert.

(*Hilarité*)

Et ass un der Regierung wannechgelift.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Merci, honorabelen Här President. Ech hu virdu gesot, Här Goergen, ech hunn lech den Artikel aus dem Gesetz virgelies, dass déi Enregistre-menter tëschent Affekot a Partei, déi am Kader vun enger Policeauditioun zum Beispill géife stattfannen, net géifen enregistriert ginn. Ech hunn dat Wuert „Staatsrojaner“ net an de Mond geholl. Dat ass de generelle Prinzip.

(*Interruption*)

Genau.

(*Hilarité*)

Voilà. Hei ass e bësse méi e Fourre-tout nach wéi dat en matière pénale. Et geet awer och hei ganz vill drëm, dass Vereinfachungen eigentlech stattfannen, dass keng Displacementen mussen sinn, dass Prozeduren, déi souwisou schréfflech Prozedure sinn, dann net nach mat engem zousätzlechen Displacement vun den Affekote verbonnen sinn. Natierlech just, wann d'Affekoten och net esou eng Demande maachen, also d'Parteien net eng Demande an deem Sënn maachen, fir sech ze deplacéieren.

Vläicht fir just effektiv nach eng Kéier en Accent ze setzen, zousätzlech zu deem, wat d'Madamm Hartmann natierlech ganz am Detail a pertinent developpéiert huet: Wat elo vläicht virun allem fir de Particulier wichteg ass, ausserhalb vun deene Saachen, déi da méi d'Praticienum vum Droit concernéieren, ass eeben, dass d'Déguerpissements forcés, déi elo geschwat gi sinn oder déi elo nach geschwat ginn, eeben nach eng Prorogatioun ..., eng Suspensioun hunn em ee respektiv zwee Méint. Dat ass bei den Déguerpissement-forcéen, déi nach fir e weidere Mount ausgesat ginn. An dem Règlement vum 25. Mäerz ware se suspendéiert. An dat gëtt prorogéiert. Déi Suspensiounen, déi geschwat gi ware fir aner, déi virgesinn ...

(*Brouhaha*)

Pardon! Ech sinn e bëssen dekoncentréiert hei. Ech hunn e fréiere President, dee mer an d'Ouer schwätzt.

(*Hilarité*)

Also, mir haten am Règlement vum 25. Mäerz eng Rëtsch Suspensiounen, déi virgesi waren. Déi ginn hei em ee respektiv zwee Méint prorogéiert. Dat ass bei den Decisiounen, wou een dann net direkt muss e Recours maachen. A beim Déguerpissement forcé, wou et drëms geet, dass Leit mussen erausgesat ginn aus hirer Wunneng zum Beispill, do ass et: Wann elo eng Decisioun kënn oder wann et schonn eng Decisioun gëtt, déi ginn nach eng Kéier em ee Mount verlängert.

An dat Zweet ass eppes, wou ech relativ paff war iwwert d'Envergure. Dat ass eeben déi Prolongatioun vun de Recouvrements vun der Nationalitéit. Wann een d'Zuele kuckt: 2009 waren et nach 22 Dossieren, déi sou ugefrot gi sinn. 2019 ware mer bei 5.000 Dossiere vun deene Recouvrements.

An et sinn eebe ganz vill Leit, déi sech nach virgeholl haten, dës Joer heihinnerzekommen, fir déi lescht Formalitéiten ze maachen, fir bis zum Enn vum Joer eebe kënnen d'Nationalitéit zrëckzéieren, déi hir Virfaren haten. Ech krut Honnerten E-Maile vu Leit aus den USA an aus Südamerika, déi geplangt haten allegueren, virun allem fir Nationalfeierdag heihinnerzekommen, fir d'Lëtzebuerger Nationalitéit ze kréien.

Dofir, vu dass dat natierlech am Moment eng Saach vun der Onméiglechkeet ass an et wichteg war, fir deene Leit awer elo net dat Recht ze beschneiden, sinn ech ganz frou, den Accord ze kréien, fir dass mer dat nach kënnen em ee Joer verlängeren.

Voilà! Merci villmools fir Är Zoustëmmung.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci der Madamm Justizministesch Sam Tanson. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7587. Den Text steet am Document parlementaire 7587'.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7587 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domat ass dësse Projet eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter), Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten (par M. Georges Engel), Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

10. 7577 - Projet de loi concernant la célébration du mariage dans un édifice communal autre que la maison communale dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19

Als nächst kënn de Projet de loi 7577 iwwert d'Bestietnis an engem anere Gemengegebaai wéi dem Gemengenhais. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Gilles Roth, den Här Pim Knaff, den Här Dan Biancalana, den Här Roy Reding an den Här Marc Goergen. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här François Benoy. Här Benoy, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Justice

► **M. François Benoy** (*déi gréng*), *rappporteur*.- Här President, Dir Dammen an Hären, wat wann dee schéinsten Dag vum Liewen an d'Coronazäit fält, deen Dag, wou d'Koppel sech Jo seet fir d'Liewen op hirem Hochzäitsdag? D'Gemengen, déi d'Hochzäiten duerchféieren, mussen garantéieren, dass d'Hochzäiten am Respekt vun de Gestes barrières duerchgefouert ginn, fir d'Verbreedung vum Virus ze verhënneren.

Genau dofir mussen vill Gemengen op en anere Sall zrëckgräife wéi deen, dee se am Gemengenhais hunn. A genau dorëms geet et bei dësem Gesetz, wat ech lech elo hei wëll presentéieren.

Eng Partie Koppele verleeën hir Hochzäit elo natierlech oder soe se of. Mee d'Majoritéit vun de geplangten Hochzäite gëtt wuel awer gemaach. Sou krut ech et op alle Fall vun dem Stater État civil confirméiert.

Dat weist och d'Necessitéit vun deem heite Gesetz, mat deem mir de Gemengen d'Méiglechkeet ginn, d'Hochzäiten och an anere Gemengegebaier wéi dem Gemengenhais ze organiséieren, eebe fir d'Hochzäiten am Respekt vun de sanitäre Bestëmmungen ze organiséieren - hir Hochzäit, ee vun de ganz wichtige Momenter am Liewe vu ville Leit.

Am État de crise gouf mat der Ännerung vum 17. Abrëll vum Règlement vum 18. Mäerz d'Maximalzuel bei Hochzäiten iwwregens op 20 Persounen festgeluecht. De 4. Mee huet de Regierungsrat dann och eng Derogatioun vum Artikel 75 decidéiert, déi et de Gemengen erlaabt, en anere vun hire Säll fir d'Hochzäite festzuleeën.

Mam Gesetzesprojet 7577 huele mer de Relais vun deem Règlement grand-ducal fir d'Zäit nom État de crise, wou de Coronavirus jo nach net iwwerwonnen ass an de Staat an d'Gemengen

hiren Aufgaben, wéi hei bei den Hochzäiten, a gläichzäiteg dem Schutz vun de Bierger virun der Pandemie mussen nokommen.

Mir derogéiere weiderhin temporaire vum Artikel 75 vum Code civil, fir dem Officier vum État civil d'Méiglechkeet ze ginn, fir d'Hochzäit an engem anere Gemengegebaai ewéi dem Gemengenhais ofzehalen. Well da méi grouss Säll kënnen genotzt ginn, kënnen méi Frënn a Famill un deem wichtige Dag vun der Koppel deelhuefen, an dat am Respekt vun de sanitäre Bestëmmungen.

D'Gebai muss engem Gemengeservice affektéiert sinn. D'Hochzäit kann deemno zum Beispill och an engem Centre culturel, an enger Sportshal oder an enger Museksschoul ofgehale ginn. De Schafferot kann esou ee Gebai festleeën, dat den Inneministère approvüiert. A bis elo goufen et iwwregens 24 Gemengen, déi esou eng Demande eraginn hunn.

D'Gültgkeet vun dësem Gesetz ass op ee Mount festgeluecht. An eng Prezisioun, wat de Pacs ugeet: Do muss keng Ännerung gemaach ginn, well d'Pacsgesetz vum 2004 keng Plaz festleet fir d'Deklaratioun vum Pacs.

Här President, Dir Dammen an Hären, d'Justizministesch an d'Inneministesch hunn de Gesetzesprojet 7577 de 7. Mee deposéiert. De Staatsrat huet den 19. Mee säin éischten Avis ginn an de 16. Juni säin Avis complémentaire. Déi concernéiert Chamberskommissiounen hu sech den 10. Juni eng éischte Kéier mat dem Text befaasst. An d'Justizkommissioun huet den 12. Juni d'parlamentaresch Amendementer ugeholl an de 17. Juni de schréffleche Rapport.

Ech kommen dann zu den Avisen a verweise fir den Detail op mäi schréffleche Rapport. De Staatsrat huet a sengem Avis gemengt, dass d'Designatioun vum Édifice alternatif iwwert de Procureur d'État misst lafen. Dës, well am Artikel 57 vum Code civil schonn eng Derogatioun besteet. Deemno kann den Officier de l'état civil sech mam Accord vum Procureur d'État deplacéieren, fir de Mariage op enger anerer Plaz wéi dem Gemengenhais ofzehalen.

Well et sech hei beim Gesetzesprojet awer net em Ausnamesituatiounen handelt, wéi bei deenen am Artikel 75 beschriwwene Fäll - et geet hei em Persounen, déi sech aus graven Ursachen net kënnen an d'Gemengenhais deplacéieren, dat kann zum Beispill sinn, well een um Stierbett läit oder am Prisong ass -, ass d'Kommissioun awer der Meenung, dass déi heite Prozedur fir d'Approbatioun iwwert den Inneministère soll lafen.

De Stater Parquet huet a sengem Avis och geschriwwen, datt en dem Staatsrat seng Argumentatioun op dësem Punkt net deelt. D'Kompetenz fir d'Designatioun vum Sall fir d'Hochzäite géif gutt beim Schafferot leien, deem seng Decisioun jo da vum Inneministère muss approvüiert ginn. D'Gemengenautoritéite kennen hir Lokalitéiten, hunn Erfahrung a wëssen, wou een d'Zeremonie beschtméiglech ofhale kann.

De Syvicol freet sech awer, firwat d'Approbatioun vum Ministère de l'Intérieur drasteet, well dës an der aktueller Versioun vum Gesetzesprojet 7514 iwwert d'Tutelle administrative soll fir den Artikel 22 ofgeschafft ginn.

A sengem Avis complémentaire huet de Staatsrat da geroden, d'Entrée en vigueur vun dësem Gesetz net un eent vun de sougenannte Covid-gesetzer - an dësem Fall de Gesetzesprojet 7606 - ze koppelen, wéi mir et ee Moment wollte maachen, mee et einfach op ee Mount ze limitéieren. An d'Kommissioun huet zesummen decidéiert, där Remark nozekommen.

Och d'Dikrecher Geriicht approvüiert den Text a stellt d'Fro no der allgemenger Iwwerschaffung vun dem Artikel 75 en vue vun enger Upassung vun de Bräich un d'gesellschaftlech Entwécklung, an dësem Fall vun der Hochzäit.

An deem Kontext verweisen ech op de Regierungsaccord, an deem steet, dass d'Gemengen an der Organisatioun vun zivilen Zeremonien, wéi den Hochzäiten oder Begrieffnisser, sollen ënnerstëtzt ginn an d'Legislatioun an deem Sënn soll moderniséiert ginn. Wann och just temporaire, kann een dat heite schonn als en éischte kleng Schrëtt an dës Direktioun gesinn, well d'Hochzäiten elo an anere Säll kënnen organiséiert gi wéi bis ewell. E weidert Beispill, wou déi aktuell Kris eng Entwécklung acceleréiert huet.

Här President, Dir Dammen an Hären, ech kommen zum Schluss. Mam Gesetzesprojet 7577 kënnen d'Gemengen den nächste Mount fir d'Hochzäiten och op aner Gemengesäll zrëckgräifen ewéi just am Gemengenhais. Esou kënnen Hochzäiten am Respekt vun den aktuelle Gestes barrières gefeiert ginn, fir d'Verbreedung vum Covid-19 ze verhënneren an awer d'Hochzäiten ënner flotte Konditiounen duerchzuféieren, wat fir d'Koppel, déi sech bestit, hir Famill an hir Frënn wichteg ass.

An deem Sënn wënschen ech all de concernéierte Koppelen, déi sech an dësen Zäite bestueden, vun dëser Plaz all Guddes an e schéint Fest mat hirer Famill an hire Frënn. An ech ginn den Accord vun der grénger Fraktioun.

(*Brouhaha*)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Benoy. An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Gilles Roth agedroen. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech soen dem François Benoy, dem Rapporteur, villmools Merci fir säi schréfflechen a mëndleche Rapport. E war wéi ëmmer gutt, bis op déi lescht Minutt.

(*Hilarité*)

Jo! Dat bréngt eis och do e bëssen a Schwie-regkeeten. An, Här President, ech géif lech wierklech bieden, dass Der mer erlaabt, fir eng Minutt vläicht drunzehänken. Ech explizéieren lech och ganz éierlech firwat.

Mir sinn als CSV selbstverständlech dermat d'accord, dass während der ganzer Covidkris d'Méiglechkeet besteet fir d'Gemengen, fir net nëmmen am Büro vum Buergermeeschter oder an enger Salle de mariage ze bestueden, mee zum Beispill an engem Centre culturel oder soss an enger Gemengeninfrastruktur. Do soe mer ganz kloer: „Jo!“

Ech soen och ganz kloer, dass mir léiwer gesinn hätten, dass déi ursprüngelech Versioun, sou wéi se vun der Regierung an och vun der Chamberskommissioun festgehale ginn ass, nämlech, dass déi Moosssnam hei, fir op enger anerer Plaz wéi an der Gemeng ze bestueden, gezielt hätt iwwert déi ganz Zäit vun der Covidkris an dass mer net onbedéngt den Text vum Conseil d'État iwwerholl hätten, fir déi Zäitdauer hei op ee Mount ze beschränken.

Well wann Der elo dat Gesetz huet, ech ginn dervun aus, dass dat, loosse mer soen, e Méindeg, en Dënschdeg an dem Mémorial ass, dann zielt Der e Mount derbäi, da fale mer an, soen ech emol, déi grouss Vakanz. A wa mer dann net dat Gesetz, oder zumindest d'Dispositioun, déi Zäitdauer vum Gesetz festsetzt, verlängeren, dann zielt ab Enn Juli déi Bestëmmung hei net méi, ouni dass mer awer sécher sinn, dass allegueren déi Mesur vum der Distanciation physique - dat heescht, den Ofstand, deen ee muss halen -, dann allegueren ofgeschafft sinn. Dat wësse mer haut net. Et ass awer eng Probabilitéit, dass dat kéint sinn.

Duerfir, wa mer un dësem Gesetz festhalen a mir stëmmen et mat, da muss ee sech bewosst sinn, dass ee gegebenefalls zäitlech eng Kéier do muss virun der grousser Vakanz oder virun de Vacances parlementaires nobesseren.

Dat wat mer net deelen, an dat soen ech awer gradesou däitlech, well et war e relativ grousst Rumouers bei eis am Eck elo, dat ass nämlech, dass een déi temporaire Moosssnam hei, déi sënnavoll ass an déi jo eng spezifesch Ursach huet, nämlech d'Covidkris, dass een déi elo verbënnt mat dem Verweis op de Regierungsprogramm, nämlech engem Regierungsprogramm, wou steet, an de François Benoy huet et elo gesot, dass ee géif déi ganz Zeremonie moderniséieren.

Éischstens si mer der Meenung, dass dat net Partie intégrante ass vun engem Rapport vun enger Chamberskommissioun.

(*Interruption*)

Esou gi mer dervun aus. An dat soen ech lech dann och op der Chambertribün, Här Benoy, dass dat Är Appréciation personnelle ass, déi eigentlech näischt an engem Rapport - mëndleche - vun enger Kommissioun ...

(*Brouhaha*)

... verluer huet!

(*Interruptions*)

Ech wëll dat awer och argumentéieren - an duerfir ass dat, wou ech lech gefrot hu virun -, dee Punkt, well et geet hei net nëmmen em e schéinen Dag fir eng Koppel oder d'Famill. De Mariage ass ee vun de weesentlechstes Actes de l'état civil, ...

(*Interruption*)

... mat ganz ville rechtliche Konsequenze fir déi betraffe Koppel an och spéider fir hir Famill. De Mariage huet duerfir e grouss Sënn an eise Code civil.

An ech hu mer de Moien eigentlech kuerz d'Méi gemaach fir ze kucken, wéi dann dat am Ausland gereegelt ass. An den Artikel 75 vun eise Code civil gëtt et och an der Belsch an et gëtt en och a Frankräich.

An et ass effektiv esou - well déi meescht Leit kréien dat dobaussen net richtig mat, déi Prinzipien, déi Grondprinzipie vun der Celebratioun vum Mariage, wou ëmmer drop higewise



gëtt -, dass et éischstens en Acte public ass, dass et en Acte solennel ass an, wéi d'Fransousen et schreiwen: „qui répond aux valeurs républicaines“. An déi Iddi - ech kommen herno dorobber zrëck -, déi fënnt sech och an dem belsche Code civil erëm.

De Prinzip ass: Et gëtt ee bestuet op der Gemeng, also an der Märei. Dat ass a Frankräich, an der Belsch an zu Lëtzebuerg. Geet dat net, ass en Empêchement do, zum Beispill, wann eng Persoun sech net kéint dohinner deplacéieren, wann eng Persoun krank ass, da kann op Requisition, dat heescht, op Demande vun dem Procureur oder mam Accord vun dem Procureur, bestuet ginn an der Residence oder am Domicile vun engem vun deenen zwee Leit aus där Gemeng. Dat ass an deenen dräi Länner déi selwecht Reegel.

Da kënnt nach eng Reegel derzou. Dat ass déi, wann eng extreem Urgence ass, loosse mer soen, am penibelste Fall e Stierfall, an déi Leit, déi wëllen awer nach kuerz virum Doud vun engem vun de Partner sech bestueden. Abée, da kann de Buergermeeschter, ouni dass e virdrun den Accord huet - dat ass also seng eege Responsabilitéit -, sech transportéieren, loosse mer soen op d'Stierbett. Ech ginn dervun aus, dass dat meeschtens an deene Gemengen ass, wou eng Klinik ass, e Spidol oder eng Maison de soins, a manner engem Fall. Hie muss awer dann herno de Procureur dovunner informéieren.

Dann ass dee véierte Fall, an et ass deen, dee mer jo dann uschwätzen: Wéi ass et dann, kann ech op anere Plazen, en dehors vun deenen dräi Fäll hei, bestueden? An da si mer an deem Fall, dee mir hei elo als temporaire ugesinn.

D'Fransousen, déi gesinn zënter 2016 dat yir, dass de Buergermeeschter, well deen den État civil mécht - et ass eng gewësse Logik dran -, dass dee kann dem Procureur eng aner Lokalitéit - et ass e „Bâtiment“ communal, och do läit ... Et ass e „Bâtiment“, net e „Local“ communal. Wann et e Bâtiment communal ass, da sinn zum Beispill aner Plazen ausgeschloss. A kritt en do keen Avis contraire vu senger Autorité supérieure, da gëtt dee Local communal oder dee Bâtiment communal zrëckbehalen.

Dat heescht, och a Frankräich ass et net méiglech, fir sech an engem Park, op enger Wiss - et ass e Bâtiment communal - ze bestueden. Firwat? Si argumentéieren dat mat der Publicitéit, mat der Solennitéit a mat de Valeurs républicaines.

Firwat Valeurs républicaines? Majo, dass kee stigmatiséiert gëtt. Dass deen een an engem Schloss bestuet ka ginn, seng privat Demeure eventuell, deen aneren an enger feudal Demeure, wéi se och ëmmer op dem Site vun der Gemeng ass, an deen aneren, dee kann dat net maachen. Also dat huet eng gewësse Logik!

Bei de Belsch ass et och esou. An der Belsch, do kann nëmmen de Gemengerot decidéieren, fir och an engem anere Bâtiment communal ze bestueden. Dat heescht, et ass net esou, dass een hei iergendeng Plaz sech erauswünscht a seet: „Ma Buergermeeschter“, oder wien och ëmmer den État civil mécht, „kommt Dir elo dohinner!“, ... a spilt, op gutt Lëtzebuergesch gesot, de „Pausencrown“, mat aller Ceremonie zwëschen Entrée an Haaptplaz op där Plaz, déi déi Koppel sech da wënscht.

An ech wollt dat, ...

(Interruptions)

Entschëllegt, dass ech dat e bësse méi laang ausgefouert hunn, mee ech wollt nach eng kéier, bei aller Sympathie, déi ee vläicht fir de Caractère solennel a fir déi Feier vun där betraffener Koppel kann hunn, awer mat Nodrock drop hiweisen, dass et sech hei beim Bestietnis ëm en Acte de l'état civil handelt an dass een deen Acte de l'état civil net liichtfankeg ka vum Lieu deplacéieren, wéi dat engem vläicht am Interessé vun der Koppel, oder där zukünftger Koppel, passt.

An et ass dat och déi Argumentatioun, Dir Dammen an Dir Hären - an ech entschëllege mech nach eng kéier, dass et e bësse méi laang ass -, firwat dass sech d'CSV, an ech kann dat elo soen, mat där Iddi, déi am Regierungsprogramm oder am Koalitiounsprogramm vun där Regierung virgesinn ass, firwat dass mir eis schweierdinn domat, fir dat ze maachen. Wéi gesot, net einfach, fir Nee ze soen, mee op Basis vun awer enger dach pragmatischer a rechtlech fundéierter Approche, notament déi vun eisen zwéin Nopeschlänner, vu wou eise Code civil och ass.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren a gi selbstverständlech d'Zoustëmmung zu deem Gesetz vun der CSV-Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. Dann huet den Här François Benoy d'Wuert gefrot.

► **M. François Benoy (déi gréng).**- Merci, Här President. Et wär fir Fait personnel. Ech soen dem Här Roth ...

► Plusieurs voix.- O!

► **M. François Benoy (déi gréng).**- ... villmools Merci fir seng luewend Wierder fir mäi Rapport, fir bal dee ganze Rapport. An ech wëll just drop hiweisen, dass ech am Kontext vun engem Avis, nämlech deem vun dem Dikrecher Geriicht, ganz neutral, ouni eng perséinlech Appreciation dervun ze maachen, dat virgelies hunn, wat am Regierungsaccord steet. Ech mengen, dass dat just eng ganz neutral Duerstellung vun der Saach ass.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech ginn d'Wuert weider un den nächsten ageschriwwene Riedner, den honorabelen Här Pim Knaff.

► **M. Pim Knaff (DP).**- Voilà, Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, merci un de Rapporteur Lex Benoy fir säin exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport.

► Une voix.- François Benoy.

► **M. Pim Knaff (DP).**- Pardon. François Benoy!

Dës sanitär Kris hat en Impakt op ganz vill Beräicher, esou och op d'Actes de l'état civil, wéi notament d'Hochzäiten. Mee bei alle Grenzen, déi eis dës Kris opgewisen huet, gesi mir als DP dës awer och als eng Chance, nei Méiglechkeeten ze fannen, fir eist weidert Liewen anescht ze gestalten.

Eng Hochzäit ass eppes ganz Spezielles. Et muss een net bestuet si fir ze wëssen, wéi vill Preparatioun, Zäit an Aarbecht an esou en Dag investéiert gëtt. Déi ënner Iech, déi bestuet sinn, erënnere sech ganz sécherlech gutt un de vollen Agenda vu Rendez-vousen, déi hu musse fixéiert ginn, an dëst oft Méint a souguer Joren am Virus.

(Brouhaha)

Mee bei allem Stress, deen dësen Dag mat sech bréngt, bleift en awer och e ganz spezielle Moment an engem sengem Liewen, op deen een och spéider ëmmer erëm gären zrëckkuckt.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, fir déi Koppelen, déi dësen Dag dëst Joer an hirem Kalenner markéiert haten, leeft alles e bëssen anescht. Déi normal Prozedure sinn net méi a Kraaft an de Covidvirus hat bei villen, déi a grousser Erwaardung op hiren Dag gewaart hunn, dës Virfreed en Deckel opgesat.

Dofir si mir als DP frou, dass dëst Gesetz et de Gemenge weider wäert erlaben, dës offiziell Feieren och ausserhalb vun de Gemengenhäuser ze zelebréieren. Mir begrëissen, dass zum normalen Zivilgesetz ofgesi gëtt, fir dass och an deene Gemengen, wou et méi schweier gewiescht wär, sech un déi sanitär Moossnamen ze halen, Hochzäite kënnen ofgehale ginn an esou d'Koppelen och weiderhin d'Geleeënheet kréien, hiren Dag trotz der Kris ze feieren.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, loosst mech kuerz op den Avis vum Dikrecher Bezirksgeriicht zrëckgräifen, wou se dese Projet, änlech wéi mir, als eng Opportunitéit gesinn, den Artikel 75 vun eise Zivilrecht och fir d'Zukunft unzepassen. Mir als DP géifen et begrëissen, wa géif consideréiert ginn, dëst Gesetz och no der Coronakris weider oprechtzuerhalen.

Als Demokratesch Partei wëlle mir eis Gemengen an der Organisatioun vun zivilen Zeremonien ënnerstëtzen a si mat modernen, flexible Gesetzter an hire Funktiounen stäerken.

Loosst eis positiv an oppen no vir kucken an déi Méiglechkeeten, déi sech elo opdinn, erhalen, fir och an der Zukunft fortschrëttlech an am Sënn vun enger opgeschlossener Politik ze agéieren.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren a ginn domadder den Accord vun der Demokratescher Partei.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Knaff. An ech ginn d'Wuert direkt weider un den honorabelen Här Dan Biancalana.

► **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëst Gesetz gesäit jo vir, dass am Kader vum Covid-19 kann ausserhalb vum Gemengenhäuser d'Bestietnis duerch den Officier de l'état civil, wat de Buergermeeschter ass, vollzu ginn an engem Gemengegebei, dat de Schafferot jo definéiert, festleet a wat jo och da vum Inneministère guttgeheescht gëtt.

Dëst ass u sech, mengen ech, ganz, ganz positiv, well et de Gemengenautoritéiten eng Flexibilitéit gëtt, eng Auswäichméiglechkeet gëtt, wou engersäits déi sanitär Exigenzen agehale ginn, respektéiert ginn, well et am Fong

d'Gemenge sinn, déi hir eege Gebailechkeeten am beschte kennen.

An dëst ass, mengen ech, och net onwichtig, well fir eng Koppel, déi sech bestit, zesummen och mat Famill a Frënn, déi se derbäihunn, ass et sécherlech e schéine Moment an hirem Liewen, an dee soll a gudde Konditiounen ofgehale ginn. An duerfir suergen da jo och d'Gemengen.

An deem Sënn ginn ech och hei den Accord vun der LSAP-Fraktioun, mee net ouni awer dem Rapporteur, dem François Benoy, Merci ze soe fir säi ganz gudde mëndlechen a schrëftleche Rapport.

Wann een awer méi wäit wëllt kucken a wann een awer och där Auswäichméiglechkeet, der Maison communale plus eent, wéi et de Moment jo de Kader ass, wann een deem méi wëllt Rechnung droen, well een Demanden huet aus der Gesellschaft, well een awer och eng Ouverture huet, kloer, vu verschiddene Gemengen, och am allgemenge Secteur, wann een deem méi en definitive Charakter wëllt ginn, da soll een en toute sérénité doriwwer diskutéieren mat deenen zwou Ministeschten zesummen an deenen zwou Kommissiounen, wéi eng Modalitéiten een deem ka ginn, wéi een et a Form ka bréngen, fir där Ouverture, mengen ech, och en definitive Charakter ze ginn.

Dat ass haut sécherlech net de Fall an deem Kontext, wou mer sinn, mee et soll een awer op alle Fall déi doten Diskussioun weiderféieren.

Villmools merci!

► Une voix.- Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Biancalana. An ech ginn d'Wuert direkt weider un den honorabelen Här Jeff Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).**- Merci, Här President, fir d'Wuert. Ech wollt mech ganz kuerz faassen: Ech ginn am Numm vun der ADR d'Zoustëmmung zu deem Projet.

Dat gëtt dann de Leit fir e gudden, schéinen Dag, dee se da feieren, d'Méiglechkeet, auszewäichen op en anert Gebai, wann d'Situatioun et net anescht erlaabt.

An et ass och gutt, dass et begrenzt ass fir e Mount. Ech fannen, en Acte de mariage ass en zivilrechtlechen Akt. Dee soll scho würdeg gefeiert ginn. A mat deenen heiten Ausnameméiglechkeeten erlabe mer de private Leit déi eng an déi aner Méiglechkeet, auswärts dat ze maachen. An ech ginn domadder eis Zoustëmmung.

(Interruption)

Ech soen Iech Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Engelen. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

► **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President, a merci dem Rapporteur. Also, et ass virdrun ugeklongen, dës Säit huet déi eng Meinung ... Also, als Piraten si mir e bësse gespalt do dertëscht, wat d'Zukunft no deem Mount soll ugoen.

Mir sinn och der Meinung, d'Hochzäite solle kënnen an anere Raim stattfanne wéi nëmmen an der Gemeng selwer. Éischstens, heiansdo ass et net ganz flott an deene Raim; heiansdo hu se och net genuch Plaz. An ech erënnere mech selwer u meng Hochzäit, wéi schweier et war ze decidéieren, wie vun deenen 20 Leit elo iwwerhaapt där derbäi sinn. Wäer deemools eng aner Méiglechkeet do gewiescht, dann hätt ech dat scho begrësst!

Wat mir als Piraten awer och nach wollte fir d'Zukunft mat op de Wee ginn, well mer hoffe jo, dass och eng kéier d'Diskussioun wäert stattfannen, wéi d'Hochzäite moderniséiert kënnen ginn: Mir wäerten eis awer och ganz kloer dergéint ausschwätzen, dass herno de Buergermeeschter oder een aneren aus dem Gemengen- oder Schafferot muss an den deierste Restaurant lafen, well mer dat géifen och onsozial fannen, dass et herno iwwert de Portmonni ze decidéieren ass, wéi schéin dass deen Akt gëtt.

Deementspriedend gi mir den Accord zu deem Gesetz. Mir denken och net, dass et op engem Mount wäert bleiwen. Mir hätten eis och gefreet, wann et alignéiert gewiescht wär un d'Coronagesetz, déi mer wäerte stëmmen, soudass mer hei net erëm hätte misen eng kéier nostëmmen.

Merci.

► M. Sven Clement (Piraten).- Ganz gutt!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Goergen. An da kritt d'Wuert nach den honorabelen Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Merci, Här President. Mir stëmmen deem heite Projet natierlech och zou. An déi Diskussioun, déi derhannert läit, déi den Här Roth elo opgeworf huet, huet sécherlech hir Berechtigung. Woubäi mir als Lénk natierlech och éischter e Penchant derfir hunn, dass et och aner éffentlech kommunal Gebailechkeete kënnen sinn, opgrond vun enger Decisioun vum Gemengerot, déi eventuell kéinte benotzt gi fir esou Zeremonien.

Well wësst Der, mäi Kolleeg, den David Wagner, ass virun engem Joer an der Stad Lëtzebuerg bestuet ginn. An ech muss Iech soen: Ech war enttäuscht doriwwer, als Escher, ze gesinn, wéi moche dat Gebai vun der Stad Lëtzebuerg ass!

(Hilarité générale)

► **M. Sven Clement (Piraten).**- O, Här Baum! (Brouhaha)

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Wann een dann awer gesäit, wéi zum Beispill hei de Cercel, ...

(Exclamations et coups de cloche de la présidence)

... et gëtt jo ganz vill aner Méiglechkeeten a wonnerbar Gebaier um Territoire vun der Stad Lëtzebuerg, ...

(Brouhaha)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Wannech gelift, den Här Baum huet d'Wuert a soss keen!

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- ... a wou ech mengen, dass dat kéint sënnavoll sinn, fir och aner Gebailechkeeten, kommunal Gebailechkeeten ze benotzen, fir där Zeremonie, déi, wéi sou richtig gesot ginn ass, eng vun deene schéinsten am Liewe soll sinn, déi néideg Würd ze ginn.

Merci.

► M. David Wagner (déi Lénk).- Très bien!

(Hilarité)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Baum.

(Brouhaha)

An elo huet d'Regierung d'Wuert. D'Madamm Justizministesch Sam Tanson.

Prises de position du Gouvernement

► **Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice.**- Jo, Här President, wéi ech virdrun heihinnerkomm sinn, sinn ech iwwert de Knuedler gaangen an do stoung e grouse Grupp vu Leit - déi éischte kéier an deene leschte Wochen, wou dat mer erëm opgefall ass -, e grouse Grupp vu Leit fir eng Hochzäit. Et huet mech gefreet ze gesinn, dass erëm ... Si stoung schéin auserneen, mat hire Masken un - bausen! -, fir ze waarden, dass eeben d'Zeremonie soll stattfannen an deem Sall, deen dem Här Baum dann net gefält.

(Brouhaha)

Et ginn awer zwee Säll an der Stater Gemeng: Deen een ass ganz modern, deen aneren ass méi traditionell; ech weess net, wéi een Äre Kolleeg erausgesicht hat fir seng Hochzäit. Mee effektiv, och an der Stater Gemeng gi relativ weineg Leit an de Sall. An dat ass jo eng fundamental Diskussioun! Duerfir, et geet schonn och dorëm.

An, Här Roth, och wann ech, wéi ëmmer, Äre pedagogeschen Ausféierunge ganz konzentréiert a mat Freed nogelauschtert hunn, esou verstinn ech net déi artificiel Kontradiktioun, déi Der hei wëllt ervirbréngen. Well et ass keng do!

Mir hunn en Text haut virleien, dee gesäit vir, dass een an enger Maison communale, déi muss affektéiert sinn zu engem „service public communal“, wat jo awer relativ restriktiv ass ... Et schwätzt kee vun engem privaten Domicile. Et schwätzt kee vun enger Piscine bei engem doheem. Mir schwätzen net vun iergendwelche farfeluen Iddien. An och dat, wat de François Benoy aus dem Regierungsaccord zitéiert huet, ass net ... Et geet net drëm - an do sinn ech ganz bei Iech -, et geet absolutt net drëm, weeder elo, nach wa mer an e puer Méint eng Evaluatioun maache vun deem, wat elo wor, fir dat hei komplett opzemaachen!

Mir sinn eis absolutt bewosst: Mir sinn hei an engem solennellen Akt. Et ass en Akt, deen am Code civil gereegelt ass. Et ass en Akt, dee vum État civil ass, deen net nëmme fir déi eenzel Leit e wichtege Akt ass, mee deen och vun dem Prozeduralen net à la légère soll geholl ginn.



Nawell ass et esou, dass ganz vill Leit de Choix maachen, entweeder well se et net anescht kënnen oder et net anescht wëllen, fir sech net méi an der Kierch ze bestueden, mee fir sech just zivill ze bestueden. An ech sinn der Meenung, dass een deene Leit och muss kënnen d'Freed ginn, fir dat net just mat zéng oder 20 Leit ze maachen, mee fir dat kënnen mat hirem ganze Frëndeskrees ze maachen. An dat ass eppes, do si mer scho gefuerdert, fir déi Méiglechkeet virzagesinn.

A wann ech dee franséischen Text kucken, dee seet och näischt anescht. Dee seet eigentlech genau dat; deen ass souguer nach méi large wéi dat, wat mir elo hei maachen. Dat ass d'ailleurs och en Text, wou et ëm d'Modernisatioun vun der Justice geet. An och do geet et drëm, dass ee kann an „tout bâtiment communal“ de Mariage celebréieren, sauf Oppositoun dee Moment da vum Procureur.

Dat heescht, dat ass souguer nach méi oppe wéi dat, wat mir soen. Well mir soen hei: „eng Maison communale, wou e Service public dran ass“, wat jo nach méi restréignant ass. Bei de Fransousen ass et all Gebai, wat eng Maison ..., wat der Gemeng gehéiert.

Dat heescht, wa mer elo eng Kéier géifen eng definitiv Decisioun hei huelen, wiere mer och guer net en contradiction mat deem, wat d'Fransousen, un deene mer eis jo oft orientéieren, an hirem Code civil virgesinn, déi och der Meenung sinn, dass eng modern Gesellschaft verlaangt, dass ee kann e wichtegen zivilen Akt, wéi e Mariage, esou maachen, wéi een dat fir richtig hält. Dat heescht, mat esou ville Leit, wéi et méiglech ass, a wat a ville Gemengen, net nëmmen an der Stad Lëtzebuerg, mee och soss duerch d'Land, net méiglech ass. Voilà!

Dat heescht, dat hei ass fir mech och eng vun deene Moosnamen, wou een da kann herno kucken - an d'Madamm Inneministesches wäert herno dorobber agoen -, wéi eng Konsequenzen dat huet, wat ee kann an engem Text, wann een eng Kéier en definitiven Text hält, verbesseren a wat ee kann esou loos-sen, wéi een et elo virgesinn huet.

Zu der Diskussioun iwwer ee Mount oder sech ubannen un d'Covidtexter, bon, mir hunn do déi héich Kierperschaft an hirer Sagesse suivéiert, déi eis sot, mir sollen et op e Mount bannen. Wann d'Mesures sanitaires aus de Covidtexter verlängert ginn - wann ech lech richteg verstanen hunn, waren dat jo Är Bedenken -, da muss mer jo souwisou eng Prolongatioun vun deenen Texter stëmmen an dann ass dat jo och net elo esou ëmständlech, fir och déi heite Prolongatioun am selwechte Moment ze stëmmen. Wann dat net de Fall ass, stellt d'Fro sech jo dann och dee Moment aneschtens fir deen heiten Text.

Duerfir, ech gesinn dat elo net esou komplizéiert. Ech hunn do gemengt, dass mer sollten der Sagesse vun dem Conseil d'État suivéieren. Voilà! Merci. An da ginn ech erëm no hannen.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Tanson. An d'Madamm Inneministesches Taina Bofferding iwwerhëlt de Relais fir d'Regierung.

► **Mme Taina Bofferding, Ministre de l'Intérieur.** - Gutt. Merci och nach dem Rapporteur an och der Madamm Justizminister, dass mer hei awer relativ séier eng einfach, pragmatesch Lösung konnte fannen. Et ass eng Offer, déi mer de Gemengen eeben ubidden. An déi gëtt och ganz gären ugeholl. Dofir wollt ech lech elo ganz kuerz de Retour d'expérience ginn. A virdrun hat de Rapporteur et och scho verroden: Bis elo si 24 Gemengen, déi eng Derogatioun bei eis ugefrot hunn. Dat funktionéiert och ganz onkomplizéiert iwwer E-Mail. A si kréien och vun eis elo, vum Interieur, innerhalb vu 24 Stonnen d'Approbatioun zréck. Dat funktionéiert jo ganz gutt. An deene sechs Wochen, wou och elo d'Reglement schonn en vigueur ass, hu mer also scho positiv Erfarunge gemaach.

D'Gebai, déi erausgesicht gi sinn, dat sinn der eng ganz Rëtsch. Fir hei der e puer ze nennen: Do si Centres culturels, Sportshalen, awer et sinn och desaffektéiert Kierchen, Schoulen, Maisons relais, Theateren an och Salles polyvalentes derbäi.

Et ass virdu scho vun e puer Riedner gesot ginn, dass mer jo wëlles hunn als Regierung, eeben och d'Reglementatioun vun den zivilen Zeremonien ze moderniséieren. An ech begreissen och, dass awer eng Majoritéit heibannen dat och esou gesäit. An ech mengen, mir sollen eis och där Diskussioun do net verschléissen. Et geet jo net drëms, herno d'Gemengen an eng Onméiglechkeet ze drécken, mee et geet dorëms, dass mer eeben eng gewësse Flexibilitéit erakréien, dass mer de Kader kënnen moderniséieren. Ech mengen, dat ass am Interessi vun eis alleguerten, vun de Gemengen, awer ganz sécherlech och fir d'Biergerinnen a fir d'Bierger, fir hei deen Dag, dee fir vill Leit jo dee schéinsten am Liewe soll sinn, dann och esou flott wéi méiglech ze gestalten.

An hei sollen natierlech alleguerten déi Avisen, déi elo erakomm sinn, eis direkt kënnen weiderhëllefen, genau sou wéi och déi Experienzen, déi mer eeben elo schonn an deene sechs Woche gesammelt hunn an déi och elo nach mam Projet de loi wäerte gesammelt ginn. Ech mengen, do solle mer eis herno och dohinner-sëtzen, zesumme mam Gemengesecteur wëll ech dat och diskutéieren, fir dass mer dann herno méi modern Zeremonië kënnen offréieren. Wéi gesot, dat solle mer alleguerten zesummen a Rou diskutéieren. An ech hoffen, dass mer eis net direkt do schonn enger Diskussioun verschléissen.

Merci!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Bofferding. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7577. Den Text steet am Document parlementaire 7577.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7577 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter), Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

11. 7608 - Projet de loi portant introduction d'un congé pour soutien familial dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19

Deen nächste Punkt vun eisem Ordre du jour ass de Projet de loi 7608 iwwert de Congé pour soutien familial. An ech ginn d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorablen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

(Interruption)

O pardon! Hei, Här Hahn, kënnt Der ee Moment erlaben, datt mer nach déi Motioun

virhuelen, déi vum Här Mosar deposéiert ginn ass iwwert d'Circulaire 3378, soulaang wéi d'Inneministesches nach hei ass?

► **M. Max Hahn (DP).** - Selbstverständlich, Här President.

12. Motion de M. Laurent Mosar relative au retrait de la circulaire n° 3378

(Motion déposée au cours de cette séance publique - à consulter en page 665 de ce compte rendu)

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Mir kéimen dann zur Diskussioun respektiv zum Vott vun där Motioun. Wëllt nach een eppes zu där Motioun soen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

(Interruption)

D'Madamm Ministesch, wannechgelift.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Taina Bofferding, Ministre de l'Intérieur.** - Okay. Gutt, zur Motioun. Also ech sinn u sech ganz bei den Auteurs, dass op Basis vun deenen Ausféierungen, déi dat Urteel hei mat sech bréngt, d'Prozedur net méi einfach gëtt an d'Delaien doduerch nach erschwéiert sinn. An ech mengen, mir sinn eis alleguerten eens, dass mer domadder net ganz zefridde sinn an dass mer dat net gutt fannen. Dofir wëlle mer jo och gären déi Modifikatiounen maachen.

Mee werft mer, an dat wëll ech awer ganz éierlech elo soen, awer elo net vir, dass ech lech elo doriwwer a Kenntnis setzen an drop opmierksam maachen, dass e Gerichtsurteil kann op d'Decisioun vun de Gemengen Afloss hunn, notamment wann eeben do d'Decisioun vun deem falschen Organ geholl gëtt! Am Gemengesecteur, fir eeben d'Vente an och d'Kafe vun den Terrainen, ass de Gemengerot zoustänneg. A genau op dat dote weise mer jo hin! Mir maachen an där Circulaire elo keng falsch Interpretatioun oder maachen elo net eng politesch Decisioun, déi mer do materanhuelen. Mir maachen näischt aneschtens wéi eeben d'Gemengen drop hinzewiesen, dass de Risiko besteet, wann en anert Organ d'Decisioun hält, en anert Organ wéi de Gemengerot, dass herno den Akt, d'Vente eeben net vum Interieur approuvéiert gëtt oder dass d'Gericht herno déi Decisioun kann annulléieren. Mir maachen näischt aneschtens, wéi eeben hei d'Gemengen dorop hinzewiesen.

An do wëll ech awer och soen, dass de Schafférot vun der Stad Lëtzebuerg dem Logementminister de 6. Februar e Bréif geschriwwen huet, an ech zitieren - elo sichen ech en - an ech mengen, mir sinn eigentlech guer net esou verschidden hei, well dee Bréif vum Stater Schafférot seet: « La décision de préemption doit être prise par délibération du conseil communal laquelle doit être en outre approuvée par la Ministre de l'Intérieur. » Dir maacht déi selwecht Interpretatioun. An et ass näischt aneschtens, wat mir och an der Circulaire dee Moment dostoan hunn.

Ausserdeem, e fiert och weider am Bréif, geet och drop an, dass hei d'PANC muss spillen. Et ass genau dat, wat mer och an der Circulaire dee Moment erklären, u wat et sech hei ze hale gëtt. Dir maacht also horgena déi selwecht Interpretatioun. An nach eng Kéier: Et ass näischt aneschtens, wat mer hei dem Gemengesecteur matdeelen.

Dass mer gäre wëllen d'Virkaftsrecht reforméieren, ech mengen, do si mer, wéi gesot, eis eens. Do gëtt et jo deen Aarbechtsgrupp ënnert dem Lead vum Logementsminister, wou jo och d'Stad Lëtzebuerg dra vertrueden ass. Och do war eng éischt Lektür vum Urteel gemaach ginn. Och do waren d'Leit sech eens, och Är Juriste vun der Stad Lëtzebuerg.

Nach eng Kéier: Ech mengen, mir sinn eis hei an der Interpretatioun eens. A mir sinn eis och eens, dass mer dat do wëllen änneren. Dofir hoffen ech och hei op eng gutt Kollaboratioun, wou Der eeben, wéi gesot, mat dra vertruede sidd. An ech mengen och, dass grad d'Stad Lëtzebuerg, déi jo oft seet, dass se e Problem domadder huet, jo och dee Moment dee richtegen Uspriechpartner ass fir ze kucken, dass mer dat Virkaftsrecht eeben esou kënnen ausleeën, dass d'Gemengen net herno an der Onméiglechkeet sinn, fir dat kënnen ze zéien.

Dofir wäert ech och elo net déi Circulaire zréckzéien. Wéi gesot, et ass näischt aneschtens wéi eeben hei d'Interpretatioun vum Urteel, wat mer maachen, wou jo och d'Stad Lëtzebuerg an hirem Bréif dat genau sou gesäit.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools der Madamm Inneministesches. Dann huet den Auteur vun der Motioun, den Här Mosar, d'Wuert gefrot.

► **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.** - Här President, ech weess net, ob d'Ministesch net wëllt verstoen oder ob se et net versteet! Ech wëll et elo nach eng Kéier widderhuelen: Hei geet et ëm en Arrêt vun der Cour administrative an enger Affär vun enger Persoun xy géint de Fonds du logement. Net géint eng Gemeng oder géint d'Gemengen! Géint de Fonds du logement! Do huet deen Arrêt eng Rei vu Prinzipien opgesat, déi spille par rapport zum Fonds du logement, net par rapport zu de Gemengen. Den Interieur ass dohinnergangen an huet an enger Circulaire deen Arrêt eent zu eent, Madamm Minister, eent zu eent op d'Gemengen applizéiert, obschonn dat néierens an deem Arrêt steet. Néierens!

Dat féiert derzou, Madamm Minister, datt d'Gemengen, déi grouss wéi d'Stad Lëtzebuerg, am Moment den Droit de préemption iwwerhaupt net méi kënnen exercéieren. An dat, wat Dir hei sot: Natierlech ass et de Conseil communal, an dat steet am Gemengesetz, deen dat approuvéiert. Mee dat ass jo net de Problem, Madamm Minister. Ech géif lech wierklech emol eng Kéier bieden, Är eege Circulaire ze liesen!

Wat ass hei de Problem? De Problem ass, datt emol net méi de Schafférot kann iwwerhaupt eng éischt Decisioun huele fir ze soen: „Mir wëllen do en Objet preemptéieren.“ Dat ass net méi méiglech! An dat steet néierens an deem Arrêt! An ech wëll elo nach eng Kéier déi Froen, déi ech hei viru sechs Woche schonn eng Kéier gestallt hunn, wou de Chamberspräsident lech invitéiert huet, drop ze äntworten, stellen:

Déi Interpretatioun vun där Circulaire, op Base vu wat hutt Dir déi gemaach? Lait do iergendwéi en Avis juridique vun iergendwéi engem Bureau oder vun iergendwelleche Juriste vir?

Ech zitieren lech en eminente Jurist aus der Stad Lëtzebuerg, deen Ärer Partei ugehéiert, dee seet, déi Interpretatioun do wär Schwachsinn! An et ass net deen eenzeg, et sinn immens vill Juristen, déi dat do soen. An ech hätt gär, datt Dir eis elo ee fir alle Mol sot, op Base vu wat Der lech do fondéiert, fir esou eng Circulaire ze huelen. A wann Dir lech dorobber viru baséiert, da soen ech lech: Da könne mir während annerhallwem Joer, soulaang bis dann hoffentlech dat neit Gesetz kënnt, keen Droit de préemption méi exercéieren! Dat ass eng eenzeg Katastroph!

(Interruption)

D'Regierung gëtt net midd, andauernd d'Gemengen opzefuerderen, si sollen eppes maachen am soziale Wunnengsbau! Mir ginn, zu Recht, vun de Kollege vun der Oppositoun, déi der grénger Partei ugehéieren, permanent drop higewisen, mir sollten eis Droits de préemption exercéieren. Dir maacht eis dat onméiglech, Madamm Minister, onméiglech duerch eng Circulaire, déi op eppes baséiert, wat kee versteet!

An duerfir géif ech, wannechgelift, nach eng Kéier froen, et ass awer wierklech näischt Onméiglech: Loosst dach eng Kéier deen Arrêt iergendwéi - an et si jo genuch Affekotenetüden am Land - nach eng Kéier wierklech analyséieren, an déi sollen lech wierklech soen, wat déi Konkusiounen sinn, déi aus deem Arrêt do ze zéie sinn!

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci, Här Mosar. Et ass keng weider Wuertmeldung méi do. Da könne mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

(Brouhaha)

► **M. Pim Knaff (DP).** - Ech muss mäi Vott rectificéieren. Ech hunn déi falsch Tast gedréckt.

► **Plusieurs voix.** - Här President!

(Brouhaha général et concertation interne)

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Dës Motioun ass mat 27 Jo-Stëmmen bei 33 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Résultat définitif après redressement : la motion est rejetée par 31 voix contre 29 voix.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter), Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

Le saviez-VOUS ?

RAPPORTEUR

Le rapporteur est le membre d'une commission de la Chambre des Députés chargé de présenter devant celle-ci en séance publique le rapport de la commission sur un texte.